

Vendor (VDA 4912) -Plant: 0100 -No: 91001108 Receiver -Plant: 100 -No.: 14550700
 Unloading Area: 14248
 place of storage:
 Consumption:
 Dispatch Type: Truck
 Forw. Agent Name: Schweitzer GmbH & Co.
 -Number: 16070077
 Gross Weight: 18.266 KG
 VAT-No.: DE123840478
 VAT-No.: IT04886850728

Firma SEISSENSCHMIDT GmbH
 Daimlerstr. 11
 D-58840 PLETTENBERG
 GETRAG S.p.A.
 Via dei Ciclamini, 4
 Zona Industriale
 I-70026 MODUGNO

ASN-No	-Pos	Sup. Ref. No. Cust.	Quant.	UM	V/G	Name of delivery	Purch. Ord. Nr.
-Date	Suppl. Ref. No. Vend.	Pack. Mat. -Quant.	- Number Cust.			Add. Data Vendor	Consignment
80447038	000010	2511109390	2.000	PC	M	SCHALTRAD 7.GANG	550003915701
05.02.2018	035307-900	CC: 180003653	2.000	PC	M		nt. wt.: 955 KG , gr. wt.: 1.041 KG
	CC: 1		DCT300	PC		DCT300/P01850	
	Cast-Number: 605102						
	UC-Material: L042290010						
	Text: Engineering Change Status A						
	Text: Customer Change No.						
	Text: Supplier Index -						
							colata C 187 348 5007885154
8049122	000010	2511108890	1.400	PC	S	SCHALTRAD 4.GANG	550003916001
05.02.2018	035310-900	CC: 180003476	700	PC	S		nt. wt.: 1.942 KG , gr. wt.: 2.112 KG
	CC: 180003474		700	PC	S		
	CC: 2		DCT300	PC		DCT300/P01850	
	Cast-Number: 234341						
	UC-Material: G038080010						
	Text: Engineering Change Status A						
	Text: Customer Change No.						
	Text: Supplier Index -						
							colata D 187 350 5007885155
80449130	000010	2511109290	1.900	PC	M	SCHALTRAD 6.GANG	550003915801
05.02.2018	035306-900	CC: 180010678	1.900	PC	M		nt. wt.: 1.218 KG , gr. wt.: 1.303 KG
	CC: 1		DCT300	PC		DCT300/P01850	
	Cast-Number: 605084						
	UC-Material: L040200010						
	Text: Engineering Change Status A						
	Text: Customer Change No.						
	Text: Supplier Index -						
							colata D 187 353 5007885156
80453717	000010	2501363991	1.800	PC	S	DOPPELRAD 2./RW.GANG	550002776006
05.02.2018	033913-900	CC: 180010626	900	PC	S		nt. wt.: 1.909 KG , gr. wt.: 2.009 KG
	CC: 180010356		900	PC	S		

GR: Quant. Check:

Rating Check:

1093 COCAINA C

ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 2000

Quantità effettiva: 2000

Tipo imballaggio: 175533

Quantità imballi: 1

Conformità alle schede d'imballaggio: OK

Data controllo: 08-02-18

Firma: CSTI - VIVALLO

1088 COCAINA D

ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 1400

Quantità effettiva: 1400

Tipo imballaggio: 455333

Quantità imballi: 2

Conformità alle schede d'imballaggio: OK

Data controllo: 08-02-18

Firma: VIVALLO - CSTI

1092 COCAINA D

ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 1900

Quantità effettiva: 1900

Tipo imballaggio: 455333

Quantità imballi: 1

Conformità alle schede d'imballaggio: OK

Data controllo: 08-02-18

Firma: VIVALLO - CSTI

Abnahmezeugnis 3.1 EN 10204 (Test certificate: / Certificat:)

SEISSENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plettenberg



Company
GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel SCHALTRAD 6.GANG
(Part name: / Désignation pièce)
Kd.-Zg.-Nr. 251.1.1092.90
(customer part number / No. du plan client)
Kd.-Auftr.-Nr. 30002068
(order no. / No. de commande)
Schmelzen-Nr. 605084
(heat number / No. de Coulee)

HBS-Teile.-Nr. 035306-900
(HBS-Part number: / N° du plan HBS:)
Änderungsindex A
(draw. notific. index / indice du plan)
Lieferschein-Nr. 80449130/000010
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)
Schmelzen-Knz.

Auftrag 1009333
(order no./ordre no.)
SAP UC-Material L040200010
(SAP UC-material/SAP UC-material)
Lieferdatum 01/09/2018
(shipping date / Date de livraison)

Stückzahl 1,900
(quantity / Quantité)

Stahlersteller Lech-Stahlwerke GmbH
(steel mill / Acierrie)
Lieferspezifikation GCG 805000_02
(technical specification / Spécification de livraison)

Herstellprozess EVD/CC
(process flow / Procédé fabrication)

Gießformat 240X240
(casing dim. / Dimension coulee)
Lieferzustand BG-Gegüht/ + FP
(delivery condition / Etat de livraison)

Rohmat.-abm. 42 Rund
(raw material dim. / Barre diamètre)

Schmelzanalyse (cast analysis / Analyse de coulée)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.2000	0.1700	1.2700	0.0080	0.0230	1.1200	0.0400	0.1100	0.1400	0.0080	0.0280	0.0100	0.0003	0.0050	0.0050	0.0000	0.0000	0.0021	0.0070	0.0010	0.0000	0.0011	0.0117	1.9000	14.300

Härbarkeit (hardnability / valeurs de trempabilité)

mm	1	1,5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50			
HRC	0.00	45.70	0.00	45.10	0.00	43.40	0.00	40.10	0.00	36.80	0.00	34.30	32.50	31.10	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00																					

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Gefüge (part name / Désignation pièce)	FERRIT - PERLIT GEFÜGE	Randentkohlung (decarburation / Décarburation)	0.000
Korngröße (grain size / grosseur de grain)	Prim. 5 - 8 Sek. 8 - 9		

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

RM (N/mm ²)	Rp0.2(N/mm ²)	AI(%)	ZI(%)
0.00 - 0.00	0.00 - 0.00	0.00 - 0.00	0.00 - 0.00

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)

Vorschrift (specification / Spécification)	152.0	201.0	HB
Ergebnis (result / Résultat)	156.0	165.0	HB

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	0.00
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	0.00

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Av(J)	bei T(°C)
0.00 - 0.00	0.00

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	0.00	mm
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	0.00	mm

Reinheitsgrad (degree of purity / Degré de Pureté)	K3=0
Umformgrad: 41,6:1	

1) Sender/vendor SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 58840 Plettenberg VAT Id-No.: DE123840478 EKAER-Nr.:		2) Vendor-no. 91001108		3) Freight order number	
5) Loading point 0100 / SEISSENSCHMIDT GmbH LSF LC		8) Shipment number 51515		4) Sender number at the forwarding agent	
11) Recipient Company GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO VAT Id-No.: IT04886850728		12) Customer Number 14550700		6) Date 05.02.2018 7) Relation number 9) Forwarding agent 10) Forwarding 16070077 Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG Telephone Fax 13) Cargo manifest/freight list	
14) Delivery / unloading point 100-14248 100-14248 100-14248 100-14248 100-14248		15) Sender's comment for the forwarding agent		16) Receipt date 05.02.2018 17) Receipt time 13:43:00	
18) Delivery note no.	19) Number	20) Packaging	22) Contents	23) Tara weight in KG	24) Gross weight in KG
0080447038	1	DCT300	SCHALTRAD 7.GANG	86	1.041
0080449122	2	DCT300	SCHALTRAD 4.GANG	171	2.112
0080449130	1	DCT300	SCHALTRAD 6.GANG	85	1.303
0080453717	1	TBA-520858	DOPPELRAD 2./RW.GANG	44	999
0080453717	1	HESON KLEIN	DOPPELRAD 2./RW.GANG	56	1.010
0080453737	3	TBA-520858	ZAHNRAD 2.GANG	165	2.505
0080453742	5	TBA-520858	SCHALTRAD 4.GANG	250	5.042
0080453751	2	TBA-520858	FESTRAD 5.GANG	92	2.143
0080453759	1	TBA-520858	SCHALTRAD 6.GANG	57	1.045
0080457280	1	TBA-520858	SCHALTRAD 5.GANG	44	1.066
Total	18			1.050 KG	18.266 KG
31) Del. term FCA Plettenberg		32) Value of goods 29.207,12 EUR		33) kind of goods A	
34) Sender cash on delivery		35) Enclosures		36) Order number, customer	
37) Means of transport number		38) Truck code LBSC1463		39) Shipping type Truck	
40) Acknowledgement of receipt from ship-to party		41) Confirmation of receipt by the driver Above delivery received completely, intact and stainless. Ich versichere die Ware ins Gemeinschaftsgebiet zu verbringen. Date Truck signature Name Signature		42) Company stamp / signature Above delivery received completely and intact. 08-12-18 GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 - I - 70026 MODUGNO (BA) C. F. e P. IVA 04886850728 presso: WORNX s.r.l.s. Via dei Gerani, 5 - 9 - 70226 MODUGNO (BA) C. F. e P. IVA 07758100726	
43) The general German carrier conditions apply (ADSp); Area of jurisdiction is the company headquarters of the dispatch		44) The delivery contains Euro skids Euro wire pal conv		45) Of which were swapped Euro skids Euro wire pal conv	
46) Für den Spediteur					



50 Jahre
Seit über ...



CMR-Frachtbrief

Sendungsnr.: 18-000954 vom 05.02.2018



18-000954

Ludwigsbург, 05.02.2018
Seite 1 von 2

1 Absender / Expéditeur
SEISSENSCHMIDT GMBH
DAIMLERSTRASSE 11
58840 PLETTENBERG

2 Empfänger / Destinataire
GETRAG SPA
VIA DEI CICLAMINI, 4
70026 MODUGNO
ITALIEN

3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise
Ort / Lieu: MODUGNO
Land / Pays: Italien
Datum / Date: 08.02.2018

4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise
Ort / Lieu: PLETTENBERG
Land / Pays: Deutschland
Datum / Date: 05.02.2018

5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes

6 Frachtführer / Transporteur
SCHWEITZER GmbH & Co.
Intern. Spedition Kg
Carl-Benz-Strabe 23
71634 Ludwigsburg

7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs
Benutzte Gen.-Nr.:

8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs

9 Pos. 10 Zeichen/Nr. / Marques et numéros
1 80447038
2 80449122
3 80449130
4 80453717
5 80453737
6 80453742
7 80453751
8 80453759
9 80457280

11 Anzahl der LM / Nombre des colis
12 Art der Verpackung / Mode d'emballage
13 Bezeichnung des Gutes / Nature de la marchandise
14 Gewicht, kg / Poids, kg
15 Umfang / cm

16 Anweisungen des Absenders
17 Angaben zur Ermittlung der Tarfkilometer mit Grenzübergängen von bis km

18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription de paiement
19 Kfz Anhanger Fahrer
19 Antliches Kennzeichen
Nutzlast in t

18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription de paiement
19 Kfz Anhanger Fahrer
19 Antliches Kennzeichen
Nutzlast in t

21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulieres

08-02-18

GETRAG S.P.A.
Via dei Ciclamini, 4 - 70026 MODUGNO (BA)
C.F. e P. IVA 0488850728
presso: WORKX s.r.l.s.
Via dei Gerani, 5 - 9 - 70226 MODUGNO (BA)
C.F. e P. IVA 07758100726

Summe: 18,00 COLLI
18.266,00

INTERNATIONALER FRACHTBRIEF
LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE
CMR

im intern. Straßengüterverkehr (CMR).
Übereinkommen über den Beförderungsvertrag
concl. de transport international des
marchandises par route (CMR).

<p>1 Absender / Expéditeur SEISSENSCHMIDT GMBH DAIMLERSTRASSE 11 58840 PLETTENBERG</p> <p>2 Empfänger / Destinataire GETRAG SPA VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN</p> <p>3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu: MODUGNO Land / Pays: Italien Datum / Date: 08.02.2018</p> <p>4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu: PLETTENBERG Land / Pays: Deutschland Datum / Date: 05.02.2018</p> <p>5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes</p> <p>6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition Kg Carl-Benz-Strabe 23 71634 Ludwigsburg</p> <p>7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:</p> <p>8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs</p> <p>9 Pos. 10 Zeichen/Nr. / Marques et numéros 1 80447038 2 80449122 3 80449130 4 80453717 5 80453737 6 80453742 7 80453751 8 80453759 9 80457280</p> <p>11 Anzahl der LM / Nombre des colis 12 Art der Verpackung / Mode d'emballage 13 Bezeichnung des Gutes / Nature de la marchandise 14 Gewicht, kg / Poids, kg 15 Umfang / cm</p> <p>16 Anweisungen des Absenders 17 Angaben zur Ermittlung der Tarfkilometer mit Grenzübergängen von bis km</p> <p>18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription de paiement 19 Kfz Anhanger Fahrer 19 Antliches Kennzeichen Nutzlast in t</p> <p>21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulieres</p> <p>08-02-18</p> <p>GETRAG S.P.A. Via dei Ciclamini, 4 - 70026 MODUGNO (BA) C.F. e P. IVA 0488850728 presso: WORKX s.r.l.s. Via dei Gerani, 5 - 9 - 70226 MODUGNO (BA) C.F. e P. IVA 07758100726</p> <p>Summe: 18,00 COLLI 18.266,00</p> <p>INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR</p> <p>im intern. Straßengüterverkehr (CMR). Übereinkommen über den Beförderungsvertrag concl. de transport international des marchandises par route (CMR).</p>	
--	--

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition Kg
Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-logistik.de
Telefon (0 71 41) 24 51-0
71634 Ludwigsburg
Telefax (0 71 41) 24 51-22

COMMERZBANK
Konto: 0501540600
BLZ: 804 800 08
IBAN: DE 13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEF604